

SE

BRUKSANVISNING

Nödbelysning LED Combo

FI

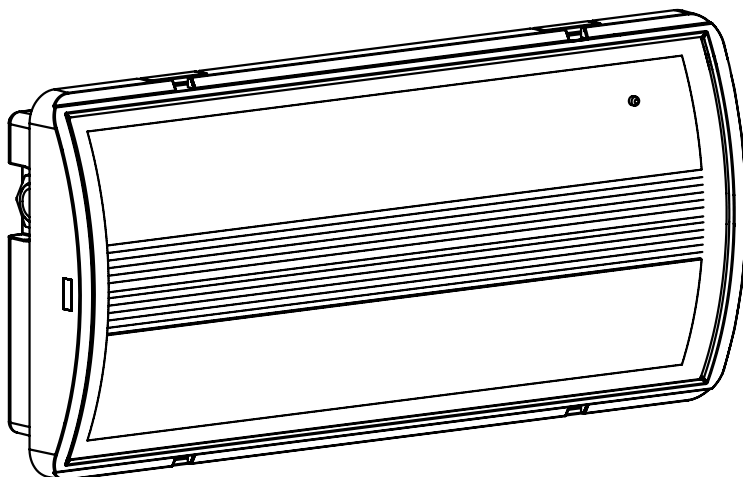
KÄYTTÖOHJEET

LED Hätävalaistus Combo

EN

INSTRUCTION MANUAL

LED Emergency Exit Sign Combo



MALMBERGS

SEsida 3-6

FIsivu 7-10

ENpage 11-14

VIKTIGT

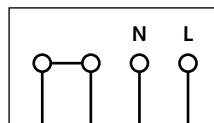
Stäng av strömmen innan installation påbörjas. Kontrollera att spänningen som anges på märketiketten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten. Koppla från armaturen från elnätet innan genomförande av Megger test.

FUNKTION

Permanentdrift

Vid permanentdrift lyser nödbelysningen både vid normaldrift och vid nätavbrott. Batteriet laddas automatiskt.

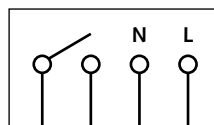
Permanentdrift



Beredskapsdrift

Vid beredskapsdrift lyser nödbelysningen endast vid nätavbrott. Ta bort överkopplingen för att ställa om från permanentdrift till beredskapsdrift. Se etikett i armaturen.

Beredskapsdrift



INDIKATORLAMPAN

Indikatorlampan lyser normalt. Vid eventuellt nätavbrott slocknar lampan.

BATTERI

Laddningsbart NiMH-batteri.



Batteriet är återvinningsbart.

Batteriet bör bytas ut när armaturen inte längre uppfyller den angivna brinntiden. Följ de lokala föreskrifterna för återvinning.

TESTKNAPP

Om man trycker på testknappen kommer LED-lampan att slockna och nödbelysningen hamnar i nöddrift. Om man släpper upp testknappen kommer LED-lampan att lysa och nödbelysningen hamnar i laddningsläge.

ANGIVEN BRINNTID UPPNÅS EJ

Ladda i 24 timmar och testa igen. Byt batteriet om den angivna brinntiden ej uppnås.

REKOMMENDERAT TESTFÖRFARANDE

Följande test är utformat för att säkerställa ett fortsatt skydd av era lokaler och boende. På grund av risken att den normala belysningen ska påverkas strax efter en testperiod har utförts, bör alla tester om möjligt, utföras på tider då det utgör minst risk, exempelvis på dagtid.

Varje månad:

Stäng av strömmen genom att trycka på testknappen under en period som inte överstiger 25% av brinntiden och kontrollera att armaturen lyser.

AUTOTEST

När enheten är ansluten till nätspänning kommer den automatiskt att inleda ett självtest. Självtestet kontrollerar armaturens funktion och indikerar status, enligt följande:

- Var fjärde sekund: Kontrollerar om batteriet är fränkopplat, om laddaren fungerar, lampfel och om det är något fel på nödströmsaggregatet.
- Varje månad: Utför ett 3 minuter långt test.
- Varje år: Utför ett 3 timmar långt test.

Alla testfunktioner är fabriksinställda och ska inte ändras.

Tvåfärgad lysdiod indikerar följande:

Grön	Fast ljus	Normalläge
	Blinkande	Testläge
Röd	Fast ljus	Kräver service

•	En blinkning, 4 sekunders paus	Batteriet ej anslutet
••	Två blinkningar, 4 sekunders paus	Låg batterispänning
•••	Tre blinkningar, 4 sekunders paus	Fel på laddningen
••••	Fyra blinkningar, 4 sekunders paus	Fel i nödströmsaggregatet
•••••	Fem blinkningar, 4 sekunders paus	Lampfel

OBS: Efter reparation av ett servicefel, tryck och håll nere testknappen under 2 sekunder för att återställa den blinkande lysdioden till grönt ljus.

MANUELLT TEST

Tryck på testknappen en gång	30 sekunders test
Tryck på testknappen 2 gånger (inom 2 sekunder)	3 minuters test
Tryck på testknappen 3 gånger (inom 2 sekunder)	30 minuters test
Tryck på testknappen 4 gånger (inom 2 sekunder)	3 timmars test

MONTERING

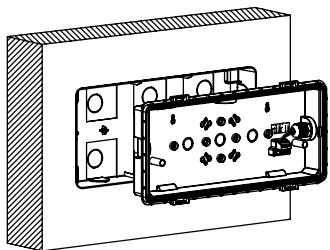
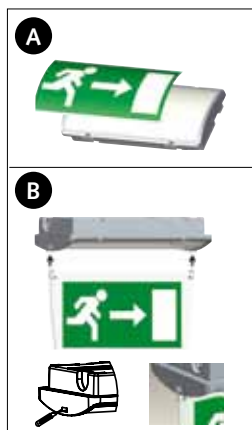
Denna nödbelysning kan monteras infällt eller utanpåliggande på vägg alternativt i tak med underhängande piktogram (beställes separat).

Alternativ 1

1. Två piktogram med pil höger/vänster och ned medföljer.
2. Tryck fast piktogrammet enligt bild A.

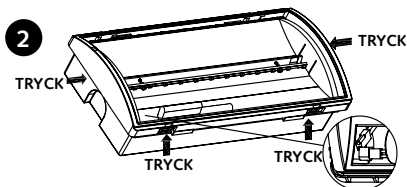
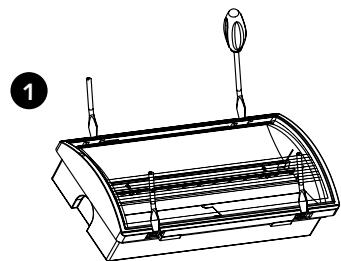
Alternativ 2

1. Underhängande piktogram finns som tillbehör, med pil höger, med pil vänster och med pil ner.
2. Enkelt montering, se bild B.



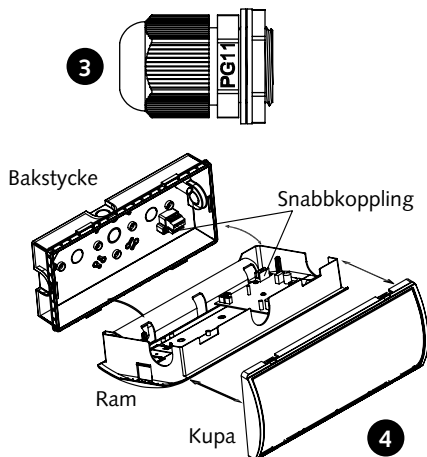
Infällt montage

Använd infällningslåda (separat tillbehör) vid infällning i hårdare material.

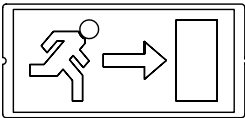


INSTALLATION

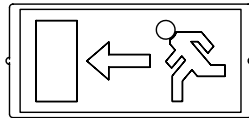
1. Ta bort kupan från stommen.
2. Ta bort ramen från bakstycket.
3. Tryck ut lämpliga hål ur stommen. Anslut enheten till en godkänd packning eller kabelförskruvning innan installation.
4. Montera stommen.
5. Anslut till elnät AC 230V.
6. Anslut batteriet.
7. Tryck fast ramen på stommen.
8. Sätt på strömmen och tryck på test-knappen. Den batteridrivna lampan lyser.
9. Tryck på kupan på stommen.



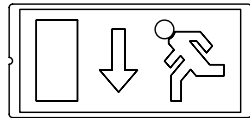
PIKTOGRAM



Höger



Vänster



Ner

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Nätspänning	230V~
Frekvens	50Hz
Effektförbrukning	Max. 6,5W
Batteri	3,6V 1,0Ah NiMH batterier 2 st
Laddström	50-65mA
Laddningstid	24h
Brinntid	180 minuter
Batteriskydd	Överladdning och full urladdning
Ljuskälla	LED Max. 6,5W
Ljusflöde	90lm
Arbetstemperatur	0-25°C
Arbetsområde RH	Upp till 85%
Kapslingsklass	IP65



TÄRKEÄÄ

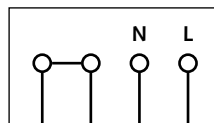
Katkaise sähkövirta ennen kuin aloitat asennustyöt. Varmista että tuotekilvessä mainittu jännite on sama kuin verkkojännite ennen kuin liität laitteen. Kytke valaisin irti verkkojännitteestä ennen kuin suoritat mittaritestin.

TOIMINTO

Vakiotila

Vakiotilassa hätävalaisin palaa sekä normaalioloissa että virtakatkossa. Akku latautuu automaattisesti.

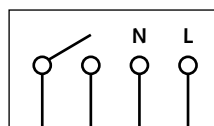
Vakiotila



Valmiustila

Valmiustilassa hätävalaisin palaa ainoastaan virtakatkossa. Poista kytkentä muuttaaksesi vakiotilasta valmiustilaan. Katso valaisimen nimikyltistä.

Valmiustila



MERKKIVALO

Merkkivalo palaa normaalisti. Sähkökatkoksissa lamppu sammuu.

AKKU

Ladattava NiMH-akku.



Akku on kierrätyskelpoinen.

Akku tulee vaihtaa kun valaisin ei enää saavuta annettua paloaikaa. Noudata paikallisia kierrätysmääräyksiä.

TESTIPAINIKE

Jos testipainiketta painetaan, LED-lamppu sammuu ja hätävalaisin siirtyy hätä-tilaan. Kun painike vapautetaan, LED-lamppu palaa ja hätävalo siirtyy lataustilaan.

ANNETTUA PALO-AIKAA EI SAAVUTETA

Lataa 24 tuntia ja testaa uudelleen. Vaihda akku jos palo-aikaa ei saavuteta.

SUOSITELLUT TESTITOIMENPITEET

Seuraava testi on tarkoitettu varmistamaan huoneiston ja asukkaiden jatkuva turva. Kaikki testi on suoritettava, mikäli mahdollista päivä-aikaan jotta vältettäisiin mahdolliset testauksesta aiheutuvat vaikutukset normaalivalaistukselle.

Kerran kuukaudessa:

Katkaise sähkövirta painamalla testipainiketta ajalla joka ei ylitä 25 % palo-ajasta ja tarkista että valo palaa.

AUTOMAATTITESTAUS

Kun yksikkö on liitetty verkkojännitteeseen, tapahtuu automaattinen itsetestaus. Itsetestaus tarkistaa valaisimen toiminnan ja ilmaisee sen tilan seuraavasti:

- Joka neljäs sekunti: Tarkistaa onko akku poiskytkettynä, toimiiko laturi, onko vikaa lampussa tai hätävirta-aggregaatissa.
- Kerran kuukaudessa: Suorittaa 3 minuuttia kestävän testin.
- Kerran vuodessa: Suorittaa 3 tuntia kestävän testin.

Kaikki toiminnot ovat tehdas-asetetut ja niitä ei saa muuttaa.

Kaksivärinen valodiodi ilmoittaa seuraavaa:

Vihreä	Pysyvä valo	Normaalitila
	Vilkkuvalo	Testitila
Punainen	Pysyvä valo	Vaatii huoltoa

•	Yksi välähdys, 4 sekunnin tauko	Akku ei ole liitetty
••	Kaksi välähdystä, 4 sekunnin tauko	Alhainen akkujännite
•••	Kolme välähdystä, 4 sekunnin tauko	Vika latauksessa
••••	Neljä välähdystä, 4 sekunnin tauko	Vika hätävirta-aggregaatissa
•••••	Viisi välähdystä, neljän sekunnin tauko	Lamppuvika

HUOM: Huoltokorjauksen jälkeen: Paina testipainiketta ja pidä se alas painettuna 2 sekuntia palauttaaksesi välähtelevän valodiodin vihreäksi valoksi.

KÄSITESTAUS

Paina testipainiketta kerran	30 sekunnin testi
Paina testipainiketta 2 kertaa (kahden sekunnin aikana)	3 minuutin testi
Paina testipainiketta 3 kertaa (kahden sekunnin aikana)	30 minuutin testi
Paina testipainiketta 4 kertaa (kahden sekunnin aikana)	3 tunnin testi

ASENNUS

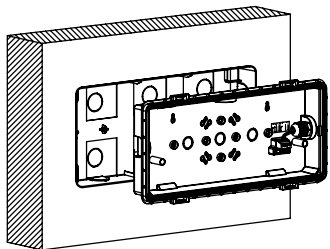
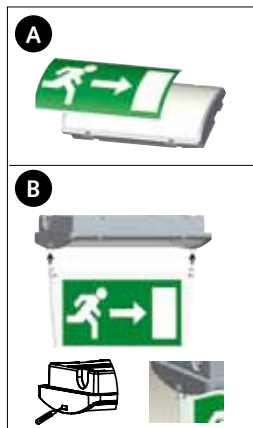
Tämä valaisin voidaan asentaa uppo- tai pinta-asennukseen seinälle tai kattoon riippuvalla kuvakkeella (tilattavissa erikseen).

Vaihtoehto 1

1. Kaksi kuvaketta nuolilla oikealle/vasemmalle, sisältyvät toimitukseen
2. Paina kuvake kuvan A mukaisesti.

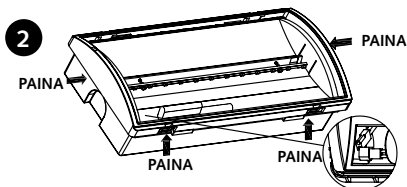
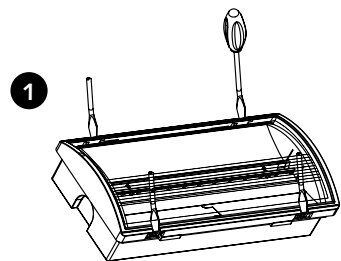
Vaihtoehto 2

1. Riippuvalla kuvakkeella, joka on lisätarvike, nuolet oikealle, vasemmalle tai alaspäin.
2. Helppo asennus, katso kuva B.



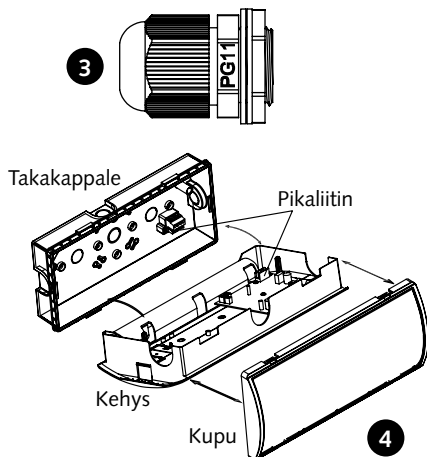
Uppoasennus

Käytä upotuskehystä (lisätarvike) uppoasennuksessa upotettaessa kovempaan aineeseen.

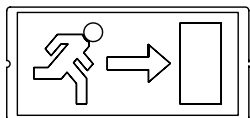


KYTKENTÄ

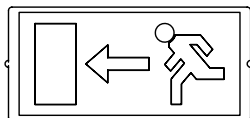
1. Ota kupu irti rungosta.
2. Irrota kehys takakappaleesta.
3. Paina runkoon soveltuvat reiät. Liitä yksikkö hyväksytyyn tiivisteeseen tai holkkiin ennen kytkemistä.
4. Asenna runko.
5. Liitä AC 230V verkkoon.
6. Liitä akku.
7. Paina kehys runkoon.
8. Kytke sähkövirta ja paina testipainiketta. Akkukäyttöinen lamppu palaa.
9. Paina kupu runkoon.



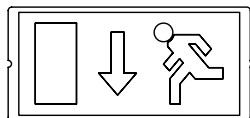
KUVAKKEET



Oikealle



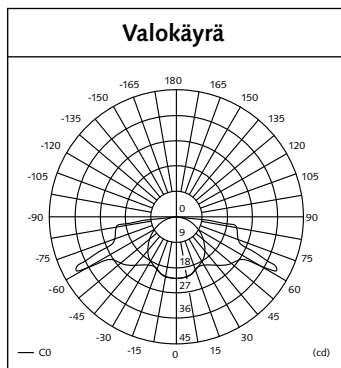
Vasemmalle



Alas

TEKNISET TIEDOT

Verkkojännite	230V~
Taajuus	50Hz
Tehon kulutus	Max. 6,5W
Akku	3,6V 1,0Ah NiMH akut, 2 kpl
Latausvirta	50-65mA
Latausaika	24h
Paloaika	180 mins
Akkusuoja	Ylilataus ja täysi peruslataus
Valolähde	LED Max. 6,5W
Valovirta	90lm
Ympäristön lämpö	0-25°C
Ympäristön kosteus RH	85% asti
Kotelointiluokka	IP65



IMPORTANT

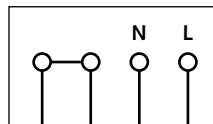
Ensure to disconnect power before starting the installation. Check if the voltage indicated on the rating label corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance. Disconnect the luminaire from the mains before carrying out a megger test.

OPERATION

Maintained

During maintained operation the lamp is on both during normal operation and if the AC supply fails. Battery is charged automatically.

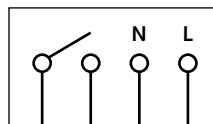
Maintained



Non-Maintained

During non-maintained operation, the lamp is only lit during AC failure. Remove the jumper cable to change from maintained operation to non-maintained. See label inside fixture.

Non-Maintained



MONITORING

Indicator LED lamp is normally continuously on. Indicator goes out if supply or charger fails.

BATTERY

NiMH rechargeable battery pack.



The battery is recyclable.

Replace the battery when the battery no longer meets its rated duration of operation. Please follow the enforced recycling regulations.

TEST SWITCH

A self-resetting test switch. If one presses the test switch, the LED indicator light will go out and the equipment is in emergency mode; If one releases the test switch, the LED indicator light will be illuminated and the equipment is in charging mode.

UNIT FAILS TO GIVE RATED DURATION

Recharge for 24 hours and re-test. Change battery if rated duration is not achieved.

RECOMMENDED TEST PROCEDURE

The following test is designed to ensure the continued protection of your premises and occupants. Because of the possibility of a failure of the normal lighting supply occurring shortly after a period of testing, all test should wherever possible, be undertaken at times of least risk e.g. during daylight hours.

Monthly:

Isolate the mains supply using the emergency lighting circuit test switch for a period not exceeding a quarter (25%) of the rated duration of the fitting and check that the fitting is illuminated.

AUTOMATIC TEST OPTION

Once the unit is powered up it will automatically initiate a self test. The self test will check the function of the luminaire and indicate its status as follows:

- Every 4 seconds: Checks for battery disconnection, charge board fault, lamp failure and transformer failure.
- Every month: Performs a 3 minute duration test.
- Every year: Performs a 3 hour duration test.

All test functions are factory preset and do not need field adjustment.

Dual Colour Indicator LED Status Meanings:

Green	Solid on	Ready/Normal operation
	Flashing	Testing
Red	Solid on	Requires service

•	One flash, 4 second pause	Battery not connected
••	Two flashes, 4 second pause	Battery short or low battery voltage
•••	Three flashes, 4 second pause	Charge board fault
••••	Four flashes, 4 second pause	Transformer fault
•••••	Five flashes, 4 second pause	LED lamp fault

NOTE: After repairing a service fault, press and hold the test button for 2 seconds to reset the flashing indicator light to green.

MANUAL TESTING

Press test button once	30 seconds duration test
Press test button twice (within 2 seconds)	3 minutes duration test
Press test button 3 times (within 2 seconds)	30 minutes duration test
Press test button 4 times (within 2 seconds)	3 hours duration test

ASSEMBLY

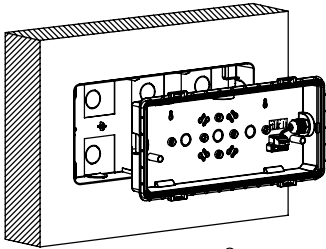
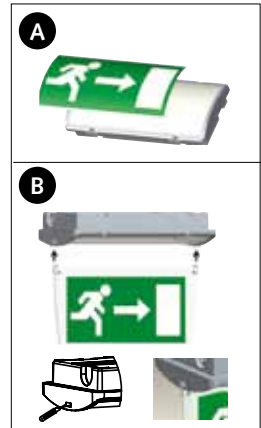
This emergency light can be recessed or surface mounted on the wall or in the ceiling with suspended emergency exit sign panel (available as accessory).

Option 1

1. Two pictogram inserts included with arrow Right/Left and Down.
2. Simply snap-in insert according to pic. A.

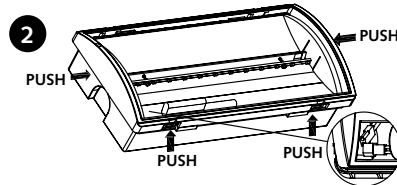
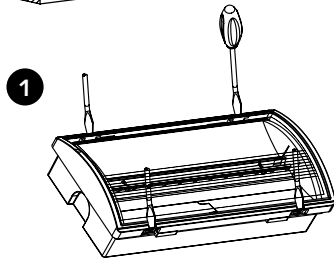
Option 2

1. Suspended emergency exit sign panel (available as accessory) with arrow right, left and down.
2. Easy assembling, see pic. B.



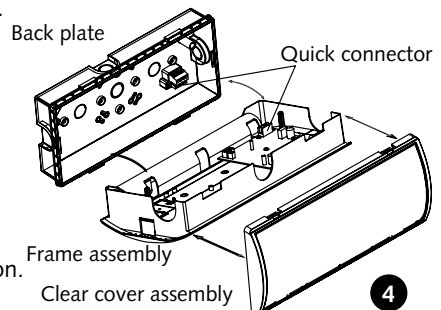
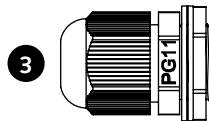
Recessed Mounting

Use installation box (available as accessory) for recessed mounting in harder materials.

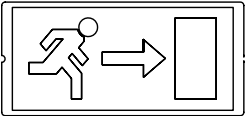


INSTALLATION

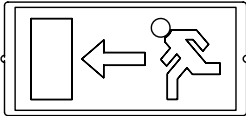
1. Remove diffuser from back plate.
2. Remove frame assembly from back plate.
3. Knock-out appropriate holes on back plate.
Connect the unit to an approved seal or cable gland connector before installation.
4. Mount back plate.
5. Connect AC 230V power.
6. Connect battery connector.
7. Snap frame assembly to back plate.
8. Restore power and press the test button.
The battery powered lamp source will light on.
9. Snap diffuser to back plate.



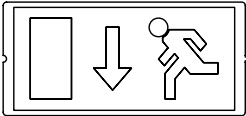
PICTOGRAMS



Right



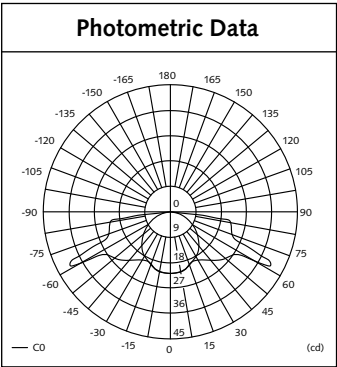
Left



Down

TECHNICAL DATA

Supply Voltage	230V~
Frequency	50Hz
Power Consumption	Max. 6.5W
Battery	3.6V 1.0Ah NiMH batteries 2pcs
Charge Current	50-65mA
Charge Duration	24h
Discharge Duration	180 mins
Battery Protection	Overcharge and full discharge
Light Source	LED Max. 6.5W
Lumen Output	90lm
Operation Temperature	0-25°C
Working Relative Humidity	Up to 85%
Protection Class	IP65



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN

Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com